

## MINISTERE DES FINANCES

F. 97 — 752

[97/3185]

**13 AVRIL 1997. — Arrêté royal  
en exécution de l'article 9 de la loi du 17 mars 1997  
relative au financement du projet TGV**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 mars 1997 relative au financement du projet TGV, notamment l'article 9;

Vu l'urgence motivée par le fait que la Financière TGV est appelée à réaliser dans les délais les plus brefs une première tranche du financement du TGV organisé par la loi du 17 mars 1997 précitée et qu'il importe dès lors de fixer les modalités de financement de la Financière TGV sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans la mesure où l'encours de ses emprunts garantis par l'Etat, le cas échéant assortis de conventions que la Financière TGV pourra être amenée à conclure pour se couvrir contre des fluctuations de taux d'intérêt ou de taux de change relatives à ses emprunts, dépasse un montant de 75 milliards de francs, la Financière TGV paiera à l'Etat, sur l'excédent, une prime de garantie de 0,25 p.c. à concurrence du montant en principal de l'emprunt.

**Art. 2.** L'excédent sera fixé le 1<sup>er</sup> décembre de l'année considérée et le paiement de la prime a lieu le 31 décembre de l'année considérée.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

**Art. 4.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 752

[97/3185]

**13 APRIL 1997. — Koninklijk besluit  
in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 maart 1997  
betreffende de financiering van het HST-project**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 maart 1997 betreffende de financiering van het HST-project, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de omstandigheid dat HST-Fin op zeer korte termijn een eerste schrijf van de financiering van het HST-project, georganiseerd door voornoemde wet van 17 maart 1997, dient te realiseren en dat het bijgevolg van belang is om de modaliteiten voor de financiering van HST-Fin onverwijld vast te leggen;

Op voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de mate dat het uitstaande bedrag van haar leningen onder Staatswaarborg, desgevallend gepaard met de overeenkomsten die HST-Fin zal moeten afsluiten om de risico's te dekken van fluctuaties van intrestvoeten of wisselkoersen, verbonden aan haar leningen, een totaal bedrag van 75 miljard frank overschrijdt, zal HST-Fin op het excedent een garantiëpremie betalen van 0,25 pct. ten belope van de hoofdsom van de lening.

**Art. 2.** Het excedent wordt vastgesteld op 1 december van het betrokken jaar en de betaling van de premie geschiedt op 31 december van het betrokken jaar.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de dag van zijn ondertekening.

**Art. 4.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

MINISTERE DE L'INTERIEUR, MINISTERE DES FINANCES,  
MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
ET MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 97 — 753

[C - 97/14083]

**24 MARS 1997. — Arrêté royal relatif à la perception et à la  
consignation d'une somme lors de la constatation d'infractions en  
matière de transport par route de marchandises dangereuses, à  
l'exception des matières explosibles et radioactives**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR) et les annexes, signés à Genève le 30 septembre 1957 et approuvés par la loi du 10 août 1960;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 65, y inséré par la loi du 29 février 1984;

Vu l'arrêté royal du 16 septembre 1991 relatif au transport des marchandises dangereuses par route, à l'exception des matières explosibles et radioactives, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1994;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 février 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1<sup>er</sup> avril 1996;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN, MINISTERIE VAN  
FINANCIËN, MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR  
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 97 — 753

[C - 97/14083]

**24 MAART 1997. — Koninklijk besluit betreffende de inning en de  
consignatie van een som bij het vaststellen van sommige overtredingen  
inzake het vervoer over de weg van gevaarlijke goederen,  
met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Europees Verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR) en op de bijlagen, ondertekend te Genève op 30 september 1957 en goedgekeurd bij de wet van 10 augustus 1960;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 65 ingevoegd bij de wet van 29 februari 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 september 1991 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 december 1994;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 februari 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 1 april 1996;

Overwegende dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Ministre des Transports, Notre Ministre de la Justice et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° "ADR" : l'accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route et ses annexes signés à Genève le 30 septembre 1957 et approuvé par la loi du 10 août 1960;

2° "matières dangereuses" : les matières appartenant aux classes 2, 3 (à l'exception de 3, 6°), 4.1 (à l'exception du 4.1, 21° à 25°), 4.2, 4.3, 5.1 (à l'exception de 5.1, 20° et 21°), 5.2, 6.1, 6.2, 8 et 9;

**Art. 2.** Peuvent être délégués par le procureur général près de la Cour d'appel pour l'application de la procédure faisant l'objet du présent arrêté, les officiers de police judiciaire, la gendarmerie, la police communale, les agents des douanes et les fonctionnaires et agents de l'Administration du Transport terrestre et de l'Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure investis d'un mandat de police judiciaire.

**Art. 3.** Dans les conditions fixées par l'article 65 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 :

1° les infractions constatées sur ou le long de la voie publique et énumérées ci-après peuvent donner lieu au paiement sur place d'une somme en espèces de 20.000 francs belges par infraction :

a) les infractions concernant le document de transport et la déclaration de conformité à l'ADR;

b) les infractions concernant la présence dans le véhicule d'une copie de la dérogation si celle-ci est requise;

c) les infractions concernant la présence dans le véhicule des consignes de sécurité ayant trait à toutes les matières dangereuses transportées;

d) les infractions concernant la présence dans le véhicule du certificat d'agrément du véhicule;

e) les infractions concernant la présence dans le véhicule du certificat de formation du conducteur;

f) les infractions concernant la signalisation du véhicule, de sa ou ses citerne(s) ou de son conteneur au moyen de panneaux orange et d'étiquettes de danger;

g) les infractions concernant l'indication du numéro d'identification de la matière dangereuse et l'étiquetage sur les emballages et les grands récipients pour vrac;

h) les infractions concernant la marque de conformité au prototype sur les emballages, les grands récipients pour vrac et les citernes;

i) les infractions concernant le transport de denrées alimentaires, d'objets de consommation et de produits pour l'alimentation des animaux;

j) les infractions concernant la fuite de produits dangereux et la propreté de l'engin de transport;

k) les infractions concernant le taux de remplissage des emballages, des grands récipients pour vrac et des citernes;

2° les autres infractions aux prescriptions relatives à la manière de transporter, aux conditions de service et de circulation des véhicules constatées sur ou le long de la voie publique, peuvent donner lieu au paiement sur place d'une somme en espèces de 5.000 francs belges par infraction.

Si plusieurs infractions sont commises par un même transport, la somme totale exigée en espèces ne peut dépasser le montant de 100.000 francs belges.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Pour le paiement en espèces, il est fait usage de formules numérotées réunies en carnets numérotés et conformes au modèle de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 12 juillet 1989 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route.

§ 2. L'agent qualifié complète les trois volets des formules, dont :

1° la souche reste attachée au carnet;

2° l'avis de perception est envoyé le jour même au Ministère public près le tribunal de police compétent;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, Onze Minister van Vervoer, Onze Minister van Justitie en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "ADR" : het Europees Verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg en de bijlagen, ondertekend te Genève op 30 september 1957 en goedgekeurd bij de wet van 10 augustus 1960;

2° "gevaarlijke stoffen" : de stoffen die behoren tot de klassen 2, 3 (behalve 3, 6°), 4.1 (behalve 4.1, 21° tot 25°), 4.2, 4.3, 5.1 (behalve 5.1, 20° en 21°), 5.2, 6.1, 6.2, 8 en 9;

**Art. 2.** Voor het toepassen van de procedure die in dit besluit geregeld wordt, kunnen de officieren van gerechtelijke politie, de rijkswacht, de gemeentepolitie, het douanepersoneel en de ambtenaren en beamten van het Bestuur van het Vervoer te land en van het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur, die met een mandaat van gerechtelijke politie belast zijn, door de procureur-generaal bij het Hof van Beroep gemachtigd worden.

**Art. 3.** Onder de voorwaarden gesteld in artikel 65 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 :

1° kunnen de volgende overtredingen vastgesteld op of langs de openbare weg aanleiding geven tot ter plaatse inning van een geldsom van 20.000 Belgische frank per overtreding :

a) overtredingen inzake het vervoerdocument en de verklaring van overeenstemming met het ADR;

b) overtredingen inzake de aanwezigheid, in het voertuig, van een kopie van de afwijking als die vereist is;

c) overtredingen inzake de aanwezigheid, in het voertuig, van de veiligheidsfiches van alle gevaarlijke stoffen die worden vervoerd;

d) overtredingen inzake de aanwezigheid, in het voertuig, van het keuringsdocument van het voertuig;

e) overtredingen inzake de aanwezigheid, in het voertuig, van het opleidingsgetuigschrift van de chauffeur;

f) overtredingen inzake de signalering van het voertuig, van zijn tank of tanks, respectievelijk laadkist, door middel van oranje borden en gevaarsetiketten;

g) overtredingen inzake de vermelding van het identificatienummer van de gevaarlijke stof en de etikettering op de verpakkingen en de grote recipiënten voor losgestort vervoer;

h) overtredingen inzake het merkteken van overeenstemming met het prototype op de verpakkingen, de grote recipiënten voor losgestort vervoer en de tanks;

i) overtredingen inzake het vervoer van levensmiddelen, etenswaren of voeders;

j) overtredingen inzake het lekken van gevaarlijke stoffen en de netheid van het transportmiddel;

k) overtredingen inzake de vullingsgraad van de verpakkingen, de grote recipiënten voor losgestort vervoer en de tanks;

2° kunnen de overige overtredingen van de voorschriften betreffende de wijze van vervoer, de dienst- en verkeersvoorwaarden, vastgesteld op of langs de openbare weg, aanleiding geven tot ter plaatse inning van een geldsom van 5.000 Belgische frank per overtreding.

Als eenzelfde vervoer meer dan één voorschrift overtreedt, mag de totale gevorderde geldsom niet meer dan 100.000 Belgische frank bedragen.

**Art. 4. § 1.** Voor de betaling in geld wordt gebruik gemaakt van genummerde formulieren die samengevoegd zijn in genummerde boekjes en die overeenstemmen met het model van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 12 juli 1989 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige overtredingen inzake het vervoer over de weg.

§ 2. De bevoegde ambtenaar vult de drie stroken van de formulieren in waarvan :

1° de stok aan het boekje gehecht blijft;

2° het bericht van inning dezelfde dag verzonden wordt naar het Openbaar Ministerie bij de bevoegde politierechtbank,

3° le reçu est remis sur-le-champ à l'auteur de l'infraction.

§ 3. Si l'auteur de l'infraction ne peut s'acquitter de la somme en espèces ayant cours légal en Belgique, le paiement s'effectue en billets de banque dans une seule des devises suivantes : francs luxembourgeois, francs français, florins néerlandais, marks allemands, livres sterling ou dollars U.S. ou au moyen d'un eurochèque libellé en francs belges et garanti par une carte de banque en cours de validité.

Sauf en ce qui concerne les francs luxembourgeois pour lesquels la parité est applicable, le Ministre des Finances ou son délégué fixe périodiquement, pour chaque somme, les montants à payer en devises étrangères.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Si l'auteur de l'infraction n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, la somme à consigner est fixée, par infraction, à 30.000 francs belges s'il s'agit d'infractions visées à l'article 3, 1° et à 10.000 francs belges s'il s'agit d'infractions visées à l'article 3, 2°.

Si plusieurs infractions sont commises par un même transport, la somme totale à consigner ne peut dépasser le montant de 150.000 francs belges.

§ 2. Pour la consignation d'une somme, il est fait usage de formules numérotées réunies en carnets numérotés et conformes au modèle de l'annexe 2 de l'arrêté royal du 12 juillet 1989 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route.

§ 3. L'agent qualifié complète les trois volets des formules dont :

- 1° la souche reste attachée au carnet;
- 2° l'avis de consignation est envoyé le jour même au Ministère public près le tribunal de police compétent;
- 3° le reçu est remis sur-le-champ à l'auteur de l'infraction.

§ 4. L'article 4, § 3 est applicable en cas de consignation d'une somme.

Art. 6. Lorsqu'une formule de perception en espèces ou de consignation doit être annulée, l'agent qui la détient constate cette annulation par une mention, datée et signée, sur les trois parties de la formule.

Art. 7. Les sommes en espèces perçues ou consignées conformément aux articles 4 et 5 sont versées au moins une fois toutes les deux semaines, au compte de chèques postaux d'un comptable de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines. Les eurochèques sont également transmis à ce comptable dans le même délai.

Art. 8. Tous les documents relatifs à la perception ou à la consignation d'une somme sont conservés pendant cinq ans dans les bureaux dont dépendent les agents visés à l'article 2.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 10. Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Ministre des Transports, Notre Ministre de la Justice et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,  
J. PEETERS

3° het ontvangstbewijs onmiddellijk afgegeven wordt aan de overtreder.

§ 3. Indien de overtreder de som niet kan betalen in geld dat wettig gangbaar is in België, kan betaald worden met bankbiljetten van de volgende deviezen : Luxemburgse frank, Franse frank, Nederlandse gulden, Duitse mark, Pond Sterling of U.S. dollar of met een eurocheque uitgedrukt in Belgische frank en gewaarborgd door een geldige bankkaart.

Behalve ten aanzien van de Luxemburgse frank, waarvoor de pariteit van toepassing is, stelt de Minister van Financiën of zijn gemachtigde op geregelde tijdstippen, voor iedere som, de in vreemde deviezen te betalen bedragen vast.

Art. 5. § 1. Indien de overtreder geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft en niet onmiddellijk de voorgestelde som betaalt, is de in consignatie te geven som per overtreding vastgesteld op 30.000 Belgische frank, indien het gaat om overtredingen bedoeld in artikel 3, 1° en op 10.000 Belgische frank indien het gaat om overtredingen bedoeld in artikel 3, 2°.

Indien meerdere overtredingen door hetzelfde vervoer gepleegd worden, mag de totale in consignatie te geven geldsom het bedrag van 150.000 Belgische frank niet overschrijden.

§ 2. Voor de consignatie van een som wordt gebruik gemaakt van genummerde formulieren die samengevoegd zijn in genummerde boekjes en die overeenstemmen met het model van bijlage 2 van het koninklijk besluit van 12 juli 1989 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige overtredingen inzake het vervoer over de weg.

§ 3. De bevoegde ambtenaar vult de drie stroken van de formulieren in waarvan :

- 1° de stok aan het boekje gehecht blijft;
- 2° het bericht van consignatie dezelfde dag verzonden wordt naar het Openbaar Ministerie bij de bevoegde politierechtbank;
- 3° het ontvangstbewijs onmiddellijk afgegeven wordt aan de overtreder.

§ 4. Artikel 4, § 3 is van toepassing in geval van consignatie van een som.

Art. 6. Wanneer een formulier voor inning in geld of voor consignatie ongeldig moet worden gemaakt, constateert de ambtenaar, die er houder van is, die ongeldigmaking door middel van een gedagtekende en ondertekende vermelding op de drie delen van het formulier.

Art. 7. De sommen in geld geïnd of in consignatie gegeven overeenkomstig de artikelen 4 en 5 worden minstens éénmaal om de twee weken gestort, op de postrekening van een rekenplichtige van de Administratie van de Belastingen over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen. De eurocheques worden eveneens naar deze rekenplichtige verzonden binnen dezelfde termijn.

Art. 8. Alle bescheiden betreffende de inning of de consignatie van een som worden gedurende vijf jaar bewaard in de kantoren waartoe het in artikel 2 bedoelde personeel behoort.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 10. Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, Onze Minister van Vervoer, Onze Minister van Justitie en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

De Staatssecretaris voor Veiligheid,  
J. PEETERS